

Inhaltsübersicht

Angaben zur Person
Das Europäische Sprachenportfolio

Teil 1: Sprachenpass und Dokumente

I.1 Sprachenpass

Praktische Hinweise zum Sprachenpass und zum Vorgehen bei der Selbsteinschätzung (Registerblatt)
Sprachenpass (separates Heft im Passformat)

- Angaben zur Person
- Angaben zu Funktion und Inhalt des Sprachenpasses
- Raster zur Selbstbeurteilung
- Übersichtstabellen zur Selbsteinschätzung mit Angaben zu Diplomen und zu Sprachkontakten

II.1 Dokumente zum Sprachenpass

Praktische Hinweise zur Dokumentation von Diplomen und Bestätigungen (Registerblatt)

- Verzeichnisse für Diplome, Zertifikate und Bestätigungen
- Erworbene Abschlüsse und Diplome
- Einstufungen der erworbenen Abschlüsse / Diplome durch die abgebenden Institutionen
- Globalskala zur Einstufung von schulischen Abschlüssen und Sprachdiplomen (mit Beispiel)
- Modellformular für die Beschreibung von Sprachprüfungen erworbener Abschlüsse / Diplome
- Bestätigungen über Sprachlernerfahrungen (Austausche, Sprachaufenthalte usw.)

Teil 2: Sprachlernbiografie

Praktische Hinweise und Anregungen zur Sprachlernbiografie (Registerblatt)

- Verzeichnisse der Dokumente (ausgefüllte Checklisten und weitere Dokumente der Sprachlernbiografie)
- Sprachlernbiografie: Geschichte des eigenen Sprachenlernens
- Checklisten zur Selbsteinschätzung der Kenntnisse in verschiedenen Sprachen
- Informationen über wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen
- Informationen über besuchten Unterricht und besuchte Kurse
- Informationen über eigene Ziele beim Sprachenlernen

Teil 3: Dossier

Praktische Hinweise zum Sammeln und Zusammenstellen der Arbeiten im Dossier (Registerblatt)

- Inhaltsübersicht mit näheren Angaben zu den gesammelten Arbeiten
- Auswahl persönlicher Arbeiten

Kopiervorlagen

Portfolio européen des langues

Le Portfolio européen des langues remplit deux tâches. Il est, à la fois, instrument d'information et compagnon de route pendant l'apprentissage. Il doit, d'une part, informer des connaissances linguistiques et interculturelles d'une manière complète, transparente et comparable au niveau international et, d'autre part, inciter à l'apprentissage des langues et le stimuler. Il s'appuie sur le système de référence pour l'apprentissage des langues, élaboré par le Conseil de l'Europe («Common European Framework of Reference» / «Cadre européen commun de référence»).

Le Portfolio européen des langues est composé de trois parties: le Passeport de langues, la Biographie d'apprentissage et le Dossier.

Le Passeport de langues donne une vision d'ensemble sur l'état actuel des connaissances linguistiques et sur les certificats ou attestations correspondants.

La Biographie d'apprentissage documente l'histoire personnelle d'apprentissage linguistique, renseigne sur l'enseignement linguistique suivi, sur les objectifs personnels d'apprentissage de même que sur les expériences linguistiques et interculturelles marquantes; elle contient des listes de repérage pour l'auto-évaluation.

Le Dossier est un recueil de différents types de travaux personnels qui illustrent clairement les performances atteintes dans les différentes langues.

Le Portfolio européen des langues veut

- favoriser la mobilité en Europe en renseignant sur les qualifications linguistiques d'une manière transparente et permettant de les comparer;
- encourager à étudier les langues étrangères;
- souligner la valeur du plurilinguisme et de la pluriculturalité et contribuer ainsi à améliorer la compréhension réciproque en Europe;
- favoriser l'apprentissage autonome et la capacité de s'auto-évaluer.

Le Portfolio européen des langues aide les apprenants/es à

- évaluer et décrire leurs propres connaissances linguistiques;
- classifier leurs propres connaissances linguistiques selon la description des niveaux de compétences émanant du Conseil de l'Europe;
- approfondir leurs propres expériences scolaires, extra-scolaires et interculturelles pendant l'apprentissage des langues et à les documenter;
- renseigner les personnes intéressées sur leurs connaissances linguistiques au moment de changer d'école, au début d'un cours de langue, d'un nouveau travail ou dans le cadre d'un programme d'échange;
- se fixer des objectifs pour leur apprentissage linguistique et à planifier les étapes successives.

Le Portfolio européen des langues aide les enseignants/es, les écoles et les institutions à

- identifier les nécessités et les motivations des apprenants/es, à fixer avec eux les objectifs et programmes d'apprentissage;
- s'informer sur les précédentes expériences linguistiques scolaires et extra-scolaires des apprenants/es;
- évaluer de manière différenciée et à documenter les performances;
- classifier les attestations d'examen final et les certificats d'après les niveaux de référence établis par le Conseil de l'Europe;
- illustrer leur enseignement linguistique ou les cours de langue et à délivrer des attestations sur les expériences faites pendant l'apprentissage des langues.

Le Portfolio européen des langues aide les entreprises, les services et les employeurs à

- se faire une image différenciée des connaissances linguistiques de leurs collaborateurs ou des candidats aux emplois proposés et à mieux utiliser les ressources linguistiques de leur personnel;
- planifier la qualification du personnel et à programmer les activités internes de perfectionnement et de recyclage;
- attester l'utilisation de langues étrangères au travail et la participation à des séjours de travail ou de perfectionnement.

Das Europäische Sprachenportfolio

Das Europäische Sprachenportfolio erfüllt zwei Aufgaben. Es ist zugleich Informationsinstrument und Lernbegleiter: Es soll einerseits anschaulich, transparent und international vergleichbar über Sprachkenntnisse und interkulturelle Erfahrungen informieren und andererseits für das Sprachenlernen motivieren und beim Sprachenlernen helfen. Es orientiert sich an dem vom Europarat entwickelten gemeinsamen europäischen Referenzsystem für das Sprachenlernen («Common European Framework of Reference» / «Cadre européen commun de référence»).

Das Europäische Sprachenportfolio besteht aus den drei Teilen Sprachenpass, Lernbiografie und Dossier.

Der **Sprachenpass** gibt einen Überblick über den aktuellen Stand der Sprachkenntnisse und die entsprechenden Zertifikate und Bestätigungen.

Die **Lernbiografie** dokumentiert die Geschichte des Sprachenlernens, gibt Auskunft über besuchten Sprachunterricht und über die eigenen Lernziele, informiert über wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen und enthält Checklisten zur Selbsteinschätzung.

Das **Dossier** sammelt persönliche Arbeiten unterschiedlicher Art, die anschaulich dokumentieren, welche Leistungen man in verschiedenen Sprachen erbracht hat.

Das Europäische Sprachenportfolio will

- die Mobilität in Europa erleichtern, indem es sprachliche Qualifikationen transparent und vergleichbar dokumentiert;
- zum Lernen von Fremdsprachen ermutigen;
- den Wert von Mehrsprachigkeit und Multikulturalität betonen und zum gegenseitigen Verständnis in Europa beitragen;
- autonomes Lernen und die Fähigkeit zur Selbstbeurteilung fördern.

Das Europäische Sprachenportfolio hilft den Lernenden

- ihre Sprachkenntnisse einzuschätzen und zu beschreiben;
- ihre Sprachkenntnisse den international vergleichbaren Niveaubeschreibungen des Europarats zuzuordnen;
- schulische und außerschulische Erfahrungen beim Sprachenlernen sowie interkulturelle Erfahrungen zu dokumentieren und zu reflektieren;
- Interessierte über ihre Sprachkenntnisse zu informieren, beispielsweise bei einem Schulwechsel, bei Beginn eines Sprachkurses, für ein Austauschprogramm oder bei einer Stellenbewerbung;
- sich Ziele für das Sprachenlernen zu setzen und das weitere Lernen zu planen.

Das Europäische Sprachenportfolio hilft Unterrichtenden, Schulen und anderen Bildungsinstituten

- die Bedürfnisse und Motivationen von Lernenden kennen zu lernen und mit ihnen Lernziele festzulegen und Lernprogramme zusammenzustellen;
- sich über frühere schulische und außerschulische Sprachlernerfahrungen der Lernenden zu informieren;
- Leistungen differenziert zu beurteilen und zu dokumentieren;
- Abschlüsse und Zertifikate den Referenzniveaus des Europarats zuzuordnen;
- ihren Sprachunterricht oder ihre Sprachkurse zu beschreiben und Bestätigungen über Sprachlernerfahrungen auszustellen.

Das Europäische Sprachenportfolio hilft Unternehmen, Dienststellen, Arbeitgeberinnen und Arbeitgebern

- sich ein differenziertes Bild über die Sprachkenntnisse von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern oder von Stellenbewerbern und -bewerberinnen zu verschaffen und deren sprachliche Ressourcen besser zu nutzen;
- die Qualifizierung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie die innerbetriebliche Aus- und Weiterbildung zu planen;
- Bestätigungen über die Verwendung von Fremdsprachen am Arbeitsplatz und über Arbeits- oder Weiterbildungsaufenthalte auszustellen.

Il Portfolio europeo delle lingue

Il Portfolio europeo delle lingue assolve due compiti. E' strumento di comunicazione e nel contempo accompagna chi ne è in possesso durante il processo di apprendimento della lingua. Da un lato deve informare in maniera completa, trasparente e intercomparabile a livello internazionale sulle conoscenze linguistiche e sulle esperienze interculturali e d'altro lato motivare all'apprendimento delle lingue assumendo una funzione di aiuto. Orienta infine sul sistema di referenza nel campo dell'apprendimento linguistico, elaborato dal Consiglio d'Europa («Common European Framework of Reference» / «Cadre européen commun de référence»).

Il Portfolio europeo delle lingue si compone di tre parti: il Passaporto linguistico, la Biografia di apprendimento e il Dossier.

Il **Passaporto linguistico** offre un quadro d'insieme dello stato attuale delle conoscenze linguistiche, dei rispettivi certificati o delle rispettive attestazioni.

La **Biografia di apprendimento** documenta la propria storia dell'apprendimento linguistico, informa sull'insegnamento linguistico seguito e sui propri obiettivi di apprendimento, su esperienze importanti negli ambiti linguistico e interculturale e contiene le liste di controllo per l'autovalutazione.

Il **Dossier** è una raccolta di lavori personali di diverso genere che documentano in maniera chiara le prestazioni fornite nelle diverse lingue.

Il Portfolio europeo delle lingue vuole

- favorire la mobilità in Europa, documentando in maniera trasparente e intercomparabile a livello internazionale le qualifiche nell'ambito linguistico;
- incoraggiare allo studio delle lingue straniere;
- sottolineare il valore del plurilinguismo e della pluriculturalità, contribuendo così a migliorare la comprensione reciproca in Europa;
- promuovere l'apprendimento autonomo e la capacità di autovalutazione.

Il portfolio europeo delle lingue aiuta chi apprende a

- valutare e a descrivere le proprie conoscenze linguistiche;
- classificare le proprie conoscenze linguistiche secondo la descrizione dei livelli di competenza, emanati dal Consiglio d'Europa, e intercomparabili a livello internazionale;
- riflettere sulle proprie esperienze scolastiche, extrascolastiche e interculturali nel campo dell'apprendimento linguistico e a documentarle;
- informare le persone interessate sulle proprie conoscenze linguistiche al momento di cambiare scuola o di assumere un nuovo impiego oppure all'inizio di un corso di lingue o nell'ambito di un programma di scambio;
- porsi obiettivi per il proprio apprendimento linguistico e a pianificare le tappe successive.

Il Portfolio europeo delle lingue aiuta chi insegna, le scuole e altre istituzioni a

- conoscere le necessità e le motivazioni di chi apprende, a fissare con questi gli obiettivi e i programmi di apprendimento;
- informarsi sulle precedenti esperienze linguistiche scolastiche e extrascolastiche di chi apprende;
- valutare in maniera differenziata e a documentare le prestazioni;
- classificare attestati di esami finali e certificati secondo il livello di referenza stabilito dal Consiglio d'Europa;
- illustrare il loro insegnamento linguistico o i corsi di lingue e a rilasciare attestazioni sulle esperienze fatte nell'ambito dell'apprendimento linguistico.

Il Portfolio europeo delle lingue aiuta aziende, servizi, datrici e datori di lavoro a

- farsi un quadro differenziato delle conoscenze linguistiche delle proprie collaboratrici e dei propri collaboratori o di chi postula un nuovo impiego, oltre a meglio sfruttare le risorse linguistiche del personale;
- programmare la qualificazione di collaboratrici e collaboratori e delle attività interne di aggiornamento e perfezionamento;
- attestare l'uso delle lingue straniere sul posto di lavoro e la partecipazione a soggiorni di lavoro o di perfezionamento, attraverso il rilascio di attestazioni.

The European Language Portfolio

The European Language Portfolio fulfils two functions: it is simultaneously an information tool and an accompaniment to language learning. It should provide information about language proficiency and inter-cultural experiences in a clear, easily comprehensible way, with internationally comparable descriptions. At the same time it should stimulate and help with language learning. It is based on the overall reference system for language learning developed by the Council of Europe ("Common European Framework of Reference" / "Cadre européen commun de référence").

The European Language Portfolio consists of three sections: the Language Passport, the Language Learning Biography and the Dossier.

The **Language Passport** shows at a glance the current level of language proficiency in different languages and the relevant certificates and attestations.

The **Language Learning Biography** summarises the owner's personal language learning history, gives information about language courses followed, personal learning objectives and significant linguistic and inter-cultural experiences, and contains checklists for self-assessment.

The **Dossier** is a collection of pieces of personal work of various kinds which clearly show what one has achieved in different languages.

The European Language Portfolio is intended to

- facilitate mobility in Europe by presenting language qualifications in a clear and internationally comparable way;
- encourage the learning of foreign languages;
- emphasise the value of multi-lingualism and multi-culturalism, and contribute to mutual understanding in Europe;
- promote autonomous learning and the ability to assess oneself.

The European Language Portfolio helps learners to

- evaluate and describe their language proficiency;
- situate their language proficiency on the internationally comparable scale of the Council of Europe;
- document and reflect on their language learning inside and outside school and on their inter-cultural experiences;
- inform anyone concerned about their proficiency in different languages, for example when changing schools, starting a language course, participating in an exchange programme, or applying for a job;
- set personal language objectives and plan further learning.

The European Language Portfolio helps teachers, schools and other training institutions to

- recognise the needs and motivation of learners and help them to set learning goals and put together programmes;
- obtain information about the learners' previous language learning experiences inside and outside school;
- evaluate and document performance on a differentiated scale;
- situate final certificates and qualifications on the scale of the Common European Framework of Reference;
- describe their language programmes and produce attestations of language learning experiences.

The Language Portfolio helps firms, offices and employers to

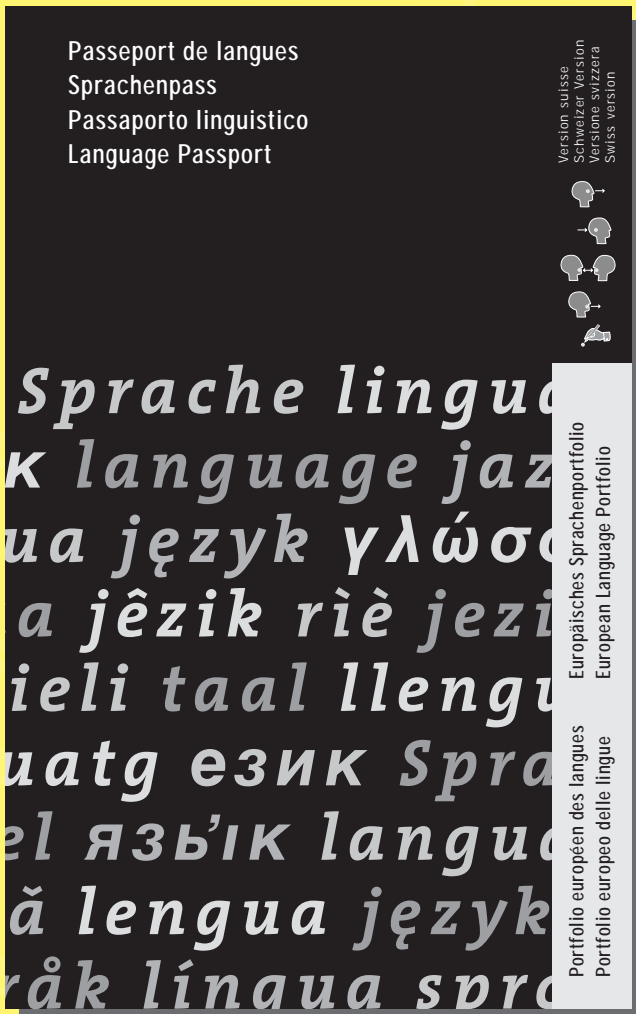
- obtain a differentiated picture of the language proficiency of their employees or job applicants and make better use of their language abilities;
- specify their employees' qualification requirements and plan in-house and external training programmes;
- prepare attestations on the use of foreign languages in the workplace and periods of professional development in other language areas.

Sprachenpass

Der Sprachenpass gibt einen Überblick über die eigenen Sprachkenntnisse. Er zeigt, welches Niveau man in verschiedenen Sprachen erreicht hat, für welche Niveaus man Diplome erworben und welche ausserschulischen Erfahrungen man beim Sprachenlernen gemacht hat.

Das kleine Heft kann herausgenommen und benutzt werden, um bei einem Schulwechsel, bei Antritt einer neuen Stelle, bei Beginn eines Sprachkurses die Interessierten über die eigenen Sprachkenntnisse verständlich und anschaulich zu informieren.

Die Diplome, Zertifikate und Bestätigungen bleiben im Portfolio.



I. 1

I. 1

Raster zur Selbstbeurteilung
Grille pour l'auto-évaluation
Scheda per l'autovalutazione
Self-assessment Grid

2

Checklisten zur Selbsteinschätzung
Listes de repérage pour l'auto-évaluation
Liste di controllo per l'autovalutazione
Self-assessment Checklists

Übersichtstabellen im Sprachenpass
Tableaux récapitulatifs du Passeport
de langues
Tabelle di ricapitolazione del Passa-
porto linguistico
Language competence overview tables
in the Language Passport

Wie füllt man den Sprachenpass aus?

1. Den Raster zur Selbstbeurteilung lesen und die eigenen Kenntnisse provisorisch einschätzen.

2. Die Checkliste des entsprechenden Niveaus ausfüllen (Lernbiografie, Blätter 2.3.1–6), um die Einschätzung zu überprüfen und abzustützen.

Liegen die Kenntnisse in Teilbereichen (Hören, Lesen, Sprechen, Schreiben) über oder unter diesem Niveau, lässt sich das mit der Checkliste des nächsthöheren oder nächsttieferen Niveaus überprüfen.

Wie man die Checklisten benutzt, ist auf dem Registerblatt von Teil 2 beschrieben.

3. Für jede Sprache eine Übersichtstabelle im Sprachenpass ausfüllen. Sie sollten periodisch nachgeführt werden.

4. Unter Sprachkontakte die Informationen von Blatt II.1.5 aufführen (Verzeichnis der Bestätigungen über weitere Sprachlernerfahrungen). Dazu können Bestätigungen eingeholt werden.

5. Auf der Übersichtstabelle des Sprachenpasses die Diplome den entsprechenden Niveaus zuordnen. Schulen und Institutionen können ihre Prüfungen und Abschlüsse auf der Globalskala des Europarates einstufen (Blatt II.1.3.2).

Raster zur Selbstbeurteilung

A1	A2	B1	B2	C1	C2
<p>Ich kann vertraute alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze, z. B. kurze einfache Anweisungen, verstehen, wenn sehr deutlich und langsam gesprochen wird.</p> <p>Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze erfassen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Prospekten.</p>	<p>Ich kann einzelne Sätze und häufig gebrauchte Wörter verstehen, wenn es z. B. um einfache Informationen zur Person, zu Familie, Einkäufen, Arbeit, näherer Umgebung geht. Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Durchsagen.</p> <p>Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z. B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze einfache persönliche Briefe verstehen.</p>	<p>Ich kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann in manchen Radio- oder Fernsehsendungen über aktuelle Ereignisse oder Themen aus meinem Berufs- oder Interessensgebiet die Hauptinformation entnehmen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.</p> <p>Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem frequente Alltags- oder Berufssprache vorkommt. Ich kann in privaten Briefen Beschreibungen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen verstehen.</p>	<p>Ich kann längeren Redebeiträgen und komplexer Argumentation folgen, sofern mir die Thematik einermassen vertraut ist. Ich kann am Fernsehen die meisten Nachrichten-sendungen und Reportagen verstehen, sofern Standardsprache gesprochen wird.</p> <p>Ich kann Artikel und Berichte lesen und verstehen, in denen die Schreibenden besondere Haltungen oder Standpunkte vertreten. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.</p>	<p>Ich kann längeren Reden und Gesprächen folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nur impliziert, nicht aber explizit gemacht sind. Ich kann ohne allzu grosse Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.</p> <p>Ich kann lange und komplexe Sachtexte und literarische Texte verstehen und deren stilistische Merkmale wahrnehmen. Ich kann Fachartikel und lange technische Anleitungen verstehen, auch wenn sie nicht in Beziehung zu meinem Spezialgebiet stehen.</p>	<p>Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob «live» oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.</p> <p>Ich kann mich an allen Gesprächen und Diskussionen mühelos beteiligen und bin auch mit umgangssprachlichen und idiomatischen Ausdrucksweisen sehr vertraut. Ich kann mich fließend äussern und auch feine Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdruckschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man kaum etwas davon bemerkt.</p> <p>Ich kann mühelos und fließend auch längere Ausführungen und Erörterungen machen, meine Darstellungen logisch aufbauen, die Punkte aufmerksam machen und mich im Stil der jeweiligen Situation und den ZuhörerInnen/Zuhörern anpassen.</p> <p>Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe, längere Rapporte oder Artikel zu komplexen Fragen verfassen, die einen klaren Aufbau haben und die LeserIn/den Leser so führen, dass sie/er die entscheidenden Punkte erfasst. Ich kann Sachtexte und literarische Werke schriftlich zusammenfassen und besprechen.</p>
<p>Verstehen Comprendre Understanding</p> 	<p>Sprechen Parlare Speaking</p> 	<p>Schreiben Ecrire Writing</p> 			

Dokumente zum Sprachenpass

Hier werden Diplome, Informationen zu den Diplomen und Prüfungen sowie Bestätigungen über wichtige Sprachlernerfahrungen aufbewahrt.

II. **1**
2

Verzeichnis der Diplome und Zertifikate
 Liste des diplômes et certificats
 Elenco dei diplomi e certificati
 List of Qualifications and Certificates

Verzeichnis der Diplome und Zertifikate

Sprache	Name des Diploms/Zertifikats	Jahr	Sprachniveau			
			A1	A2	B1	B2
Englisch	First Certificate in English (FCE)	1992	✓	✓	✓	✓
Englisch	British Baccalaureat de l'Anglais (BBA)	1996	✓	✓	✓	✓
Englisch	Certificate in Advanced English (CAE)	1996	✓	✓	✓	✓
Italienisch	Certificate of Italian Proficiency	1998	✓	✓	✓	✓

Diplome und Zertifikate eintragen

1. Schulische Abschlüsse, Diplome und Zertifikate im Verzeichnis eintragen.
 Als schulische Abschlüsse und Zertifikate im Sinne des Portfolios gelten nur Ausweise, die auf Grund einer Prüfung ausgestellt werden.

II. **1**
3

Globalskala: Zuordnung von Prüfungen und Abschlüssen
 Echelle globale: Classement des examens et des diplômes
 Scala globale: Classificazione di esami e diplomi
 Global Scale: Calibration of Certificates and Qualifications

Globalskala

Sprache	Niveau	Beschreibung	
		Prüfung	Diplom
Englisch	C1	... (Beschreibung C1 Prüfung)	... (Beschreibung C1 Diplom)
	B2	... (Beschreibung B2 Prüfung)	... (Beschreibung B2 Diplom)
Französisch	B2	... (Beschreibung B2 Prüfung)	... (Beschreibung B2 Diplom)
	B1	... (Beschreibung B1 Prüfung)	... (Beschreibung B1 Diplom)
Italienisch	A2	... (Beschreibung A2 Prüfung)	... (Beschreibung A2 Diplom)
	A1	... (Beschreibung A1 Prüfung)	... (Beschreibung A1 Diplom)

Prüfungen zuordnen

2. Diplome sollten von der ausgebenden Schule oder Institution der Globalskala des Europarates (Common European Framework / Cadre européen commun de référence) zugeordnet werden.
 Die Globalskala findet man in vier Sprachen bei den Kopiervorlagen.

II. **1**
4

Beschreibung der Prüfung
 Description de l'examen
 Descrizione dell'esame
 Examination Description

Beschreibung der Prüfung

1. Name der Prüfung: Prüfung in Englisch

2. Ziel der Prüfung: Prüfung in Englisch

3. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

4. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

5. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

6. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

7. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

8. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

9. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

10. Beschreibung der Prüfung: Prüfung in Englisch

Prüfungen beschreiben

3. Die Institutionen und Schulen sollten eine informative Beschreibung ihrer Prüfung abgeben mit Angaben, wie sie das Blatt II.1.4 enthält. Wenn keine solche Beschreibung vorhanden ist, kann man das Blatt auch selbst ausfüllen.
 4. Die Abschlüsse, Diplome und Zertifikate selbst, bzw. deren Kopien, werden zusammen mit den Einstufungen und Beschreibungen der Prüfungen nach dem Verzeichnis der Diplome eingeordnet.

II. 1
5

Verzeichnis der Bestätigungen über weitere Sprachlernerfahrungen
 Liste des attestations d'autres expériences linguistiques
 Elenco degli attestati concernenti altre esperienze linguistiche
 List of Attestations of Further Language Learning Experiences

Verzeichnis der Bestätigungen über weitere Sprachlernerfahrungen

Spalte 1	Spalte 2	Spalte 3	Spalte 4
Englisch	Studien im Sommersemester	Sept 98	Bestätigung
Englisch	Aufbaukurs im Sommersemester	Sept 98	Bestätigung
Englisch	Aufbaukurs im Sommersemester	Sept 98	Bestätigung
Spanisch	Aufbaukurs im Sommersemester	Sept 98	Bestätigung
Spanisch	Aufbaukurs im Sommersemester	Sept 98	Bestätigung

Bestätigungen über weitere Sprachlernerfahrungen

5. Bescheinigungen von wichtigen Sprachlernerfahrungen auflisten.

II. 1
6-10

Bestätigungen über Sprachlernerfahrungen
 Attestations concernant les expériences linguistiques
 Attestati concernenti altre esperienze linguistiche
 Attestations of Further Language Learning Experiences

Bestätigung

Englisch
 London
 12. 4. 92

Ich bestätige, dass der/die oben genannte/n Teilnehmer/in an dem oben genannten Kurs teilgenommen hat/hat und die Teilnahme erfolgreich war.

Signaturen der Teilnehmer/innen:
 London 12. 4. 92

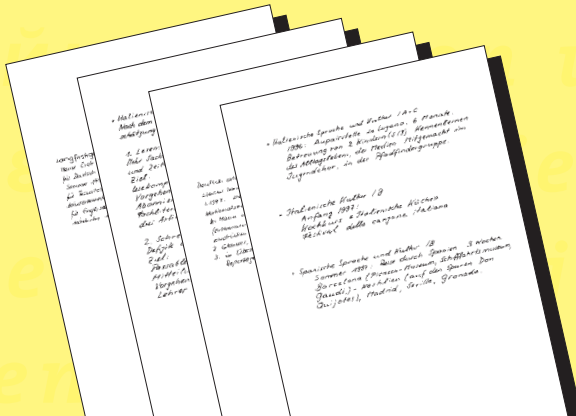
6. Sprachlernaktivitäten von Schulen, Institutionen oder Privatpersonen bestätigen lassen.

Zum Beispiel:

- Bestätigung über einen Schulbesuch im Ausland
- Bestätigung über einen Aufenthalt im fremden Sprachgebiet
- Bestätigung über die Aufnahme eines Gastes aus einer Partnerschule / -institution
- Bestätigung über ein Auslandpraktikum
- Bestätigung über die Teilnahme an einem kontinuierlichen Briefkontakt
- Bestätigung über die Teilnahme an einem Projekt
- Bestätigung über die Teilnahme an bilingualem Unterricht / Immersionsunterricht
- Bestätigung über die Teilnahme an einem Austauschprogramm

Es können auch Bestätigungen über andere Sprachlernerfahrungen ins Portfolio eingefügt werden.

Weitere Formulare
 Autres formulaires
 Altri formulari
 Other sample forms



Zuordnung von Prüfungen und Abschlüssen zu den Niveaus des Europarates

Name des Abschlusses:

Sprache:

Abschluss

Kompetente Sprachverwendung Utilisateur expérimenté	C2	Kann praktisch alles, was er / sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Sachverhalte und Argumente aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen wiedergeben und in einer kohärenten Darstellung zusammenfassen. Kann sich spontan, sehr fließend und differenziert ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.	
Usso competente della lingua Proficient User	C1	Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, auch längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich beinahe mühelos spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter offensichtlich nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache wirksam und flexibel im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium gebrauchen. Kann sich klar und gut strukturiert zu komplexen Sachverhalten äussern, etwas ausführlich beschreiben oder berichten und ihre / seine Aussagen inhaltlich und sprachlich verknüpfen.	MATURA Kantonsschule XYZ '6' sehr gut (Note 6)
Selbstständige Sprachverwendung Utilisateur indépendant	B2	Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler oder einer Muttersprachlerin ohne Belastung für beide Sprechenden möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einem Problem erklären und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.	MATURA Kantonsschule XYZ '4' bestanden (mind. Note 4)
Usso indipendente della lingua Independent User	B1	Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äussern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.	
Elementare Sprachverwendung Utilisateur élémentaire	A2	Kann einzelne Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke im Zusammenhang mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung verstehen (z. B. Informationen zur Person, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen unkomplizierten und direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Kann mit einfachen Mitteln Personen, Orte, Dinge, die eigene Ausbildung und seine / ihre Umwelt beschreiben.	
Usso elementare della lingua Basic User	A1	Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung einfacher, konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z. B. Name, Wohnort, Bekannte, Dinge, die sie besitzen, usw. – und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.	

Die angegebene Qualifikation wurde auf folgender Basis der Skala des Common European Framework / Cadre européen commun de référence zugeordnet.

Gemeinsame Beurteilung durch die Lehrenden der Institution.	*	*
Überprüfung der Zuordnung durch Vergleich von Arbeiten von Lernenden mit den offiziellen Beispielen für die Niveaus.	**	
Vergleichende Untersuchung zum Erfolg von Lernenden mit dem Ergebnis in Prüfungen, deren Zuordnung zur Skala bekannt ist.	***	
Wissenschaftliche Untersuchung mit statistischen Vergleichen.	****	

Name des Abschlusses:

Sprache:

Abschluss

Kompetente Sprachverwendung Utilisateur expérimenté	C2	Kann praktisch alles, was er / sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Sachverhalte und Argumente aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen wiedergeben und in einer kohärenten Darstellung zusammenfassen. Kann sich spontan, sehr fließend und differenziert ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.	
Usso competente della lingua Proficient User	C1	Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, auch längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich beinahe mühelos spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter offensichtlich nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache wirksam und flexibel im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium gebrauchen. Kann sich klar und gut strukturiert zu komplexen Sachverhalten äussern, etwas ausführlich beschreiben oder berichten und ihre / seine Aussagen inhaltlich und sprachlich verknüpfen.	
Selbstständige Sprachverwendung Utilisateur indépendant	B2	Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler oder einer Muttersprachlerin ohne Belastung für beide Sprechenden möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einem Problem erklären und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.	
Usso indipendente della lingua Independent User	B1	Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äussern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.	
Elementare Sprachverwendung Utilisateur élémentaire	A2	Kann einzelne Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke im Zusammenhang mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung verstehen (z. B. Informationen zur Person, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemässigen Situationen verständigen, in denen es um einen unkomplizierten und direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Kann mit einfachen Mitteln Personen, Orte, Dinge, die eigene Ausbildung und seine / ihre Umwelt beschreiben.	
Usso elementare della lingua Basic User	A1	Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung einfacher, konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z. B. Name, Wohnort, Bekannte, Dinge, die sie besitzen, usw. – und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.	

Die angegebene Qualifikation wurde auf folgender Basis der Skala des Common European Framework / Cadre européen commun de référence zugeordnet.

Gemeinsame Beurteilung durch die Lehrenden der Institution.	*	
Überprüfung der Zuordnung durch Vergleich von Arbeiten von Lernenden mit den offiziellen Beispielen für die Niveaus.	**	
Vergleichende Untersuchung zum Erfolg von Lernenden mit dem Ergebnis in Prüfungen, deren Zuordnung zur Skala bekannt ist.	***	
Wissenschaftliche Untersuchung mit statistischen Vergleichen.	****	

Beschreibung der Prüfung

Als Zertifikate im Sinne des Portfolios gelten nur Ausweise, die auf Grund einer Prüfung ausgestellt werden.



Bezeichnung des Zertifikats:

Sprache:

Institution, die das Zertifikat ausstellt:

Ort und Datum der Ausstellung:

Bitte ankreuzen, Mehrfachnennungen sind möglich, gegebenenfalls nähere Angaben machen.

Art des Zertifikats

- Sprach(en)zertifikat (z. B. FCE, DELF / DALF, ICC / WBT usw.)
- Sprachprüfung bildet nur einen Teil des Zertifikats (z. B. Maturitätsausweis, beruflicher Fähigkeitsausweis, Universitätsdiplom usw.)

Prüfungsteile

- Mündliche Prüfung (Dauer:)
- Schriftliche Prüfung (Dauer:)

Mündliche Prüfung

- Einzelprüfung
- Gruppenprüfung

Mündliche Prüfung umfasst

- Kurzreferat und Diskussion
- Diskussion über eines oder mehrere Themen
- Beantwortung von Fragen
- Anderes:

Schriftliche Prüfung umfasst

- Hörverstehen mit authentischem(n) Tondokument(en)
- Hörverstehen mit authentischem(n) Videodokument(en)
- Hörverstehen mit:

- Leseverstehen mit literarischem Text
- Leseverstehen mit Sachtext
- Schreiben
- «Aufsatz»
- Textkommentar, Stellungnahme
- Anderes:

- Weitere Teile der schriftlichen Prüfung
- Grammatikaufgaben
- Wortschatzaufgaben
- Übersetzung in die Zielsprache
- Anderes:

Hilfsmittel bei der schriftlichen Prüfung

- Gebrauch eines Wörterbuches erlaubt
- Gebrauch eines Wörterbuches nicht erlaubt

Zusätzliche Informationen zur Prüfung

- Modelltests erhältlich
- Merkblätter, Informationsbroschüre erhältlich
- Weitere Informationen bei folgender Adresse:

Beschreibung ausgestellt von:

am:

Unterschrift:

Bestätigung



Bestätigung über einen Aufenthalt im fremden Sprachgebiet
Attestation de séjour linguistique dans une région de langue étrangère
Attestato di soggiorno linguistico in una regione di lingua straniera
Attestation of a Language Learning Stay Abroad

Sprache
Langue
Lingua
Language

Aufenthalt in
Séjour à
Soggiorno a
In

in der Zeit vom
du
dal
from

bis
au
al
to

Art des Aufenthalts
Type de séjour
Tipo di soggiorno
Type of stay

- Besuch einer öffentlichen oder privaten Schule
fréquentation d'une école publique / privée
frequenza di una scuola pubblica / privata
attending a state / private school
- Besuch einer Sprachschule
fréquentation d'une école de langues
frequenza di una scuola di lingue
attending a language school
- als Gast in einer Familie (evtl. Ferienaustausch)
comme hôte dans une famille (év. échange pendant les vacances)
come ospite in una famiglia (ev. scambio durante le vacanze)
staying as a guest in a family (perhaps on a holiday exchange programme)
- Praktikum
stage
stage
short-term work experience
- Arbeitsaufenthalt
séjour professionnel
soggiorno professionale
work experience
- Anderes
autre
altro
other

Bemerkungen
Remarques
Osservazioni
Comments

Ort / Datum
Lieu / Date
Luogo / Data
Place / Date

Stempel der Schule / Institution / Familie
Timbre de l'école / institution / famille
Timbro della scuola / istituzione / famiglia
Stamp of School / Institution / family

Sprachlernbiografie

Die Sprachlernbiografie enthält die Geschichte meines Sprachenlernens, Checklisten zur Selbsteinschätzung, Angaben zu wichtigen sprachlichen und interkulturellen Erfahrungen und Informationen zu besuchten Schulen und Kursen und zu meinen Lernzielen.

Die Beschäftigung mit den Arbeitsinstrumenten im Teil Sprachlernbiografie hilft, schulische und ausserschulische Erfahrungen beim Sprachenlernen, interkulturelle Erfahrungen sowie Bedürfnisse und Ziele zu reflektieren, sie zu dokumentieren und das weitere Sprachenlernen zu planen.



Verzeichnis der Dokumente
Liste des documents
Ricapitolazione dei documenti
List of Documents

Verzeichnis der Dokumente

1. Checkliste der Selbstbewertung
(Blatt 1.1.1 eintragen, wenn mehrere Checklisten verwendet wurden)

Checkliste	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Deutschland						
Frankreich						
Italien						
Spanien						
...						

2. Selbst-Bewertung
Bewerte deine Fähigkeiten in den verschiedenen Bereichen

Sprachkompetenz	Deutsch	Englisch	Spanisch	Italienisch	Französisch
1. Sprachmittlung					
2. Sprachbewusstheit					
3. Sprachmittlung					
4. Sprachbewusstheit					

Verzeichnis der Dokumente in der Sprachlernbiografie

1. Ins Verzeichnis eintragen, welche Checklisten man für welche Sprachen ausgefüllt hat, und die Dokumente aufführen, die über sprachliche und interkulturelle Erfahrungen, über Lernziele und Programme von Schulen und Kursen und über die eigenen Ziele informieren.



Meine persönliche Sprachlernbiografie
Ma biographie personnelle d'apprentissage linguistique
La mia biografia personale di apprendimento linguistico
My Personal Language Learning Biography

Meine persönliche Sprachlernbiografie

Name: A.A. 99

1. Sprachliche Erfahrungen

2. Interkulturelle Erfahrungen

3. Sprachliche Ziele

4. Interkulturelle Ziele

5. Sprachliche Erfahrungen

6. Interkulturelle Erfahrungen

7. Sprachliche Ziele

8. Interkulturelle Ziele

9. Sprachliche Erfahrungen

10. Interkulturelle Erfahrungen

11. Sprachliche Ziele

12. Interkulturelle Ziele

Meine persönliche Sprachlernbiografie

2. Die Sprachlernbiografie ist eine chronologische Dokumentation meiner Sprachlernerfahrungen mit Informationen über besuchte Schulen und Kurse usw. und den Sprachgebrauch in besonderen Situationen, z. B. bei der Arbeit, im Bekanntenkreis, auf Reisen.



Checklisten zur Selbsteinschätzung
Listes de repérage pour l'auto-évaluation
Liste di controllo per l'autovalutazione
Self-assessment Checklists

Checkliste zur Selbsteinschätzung

1. Hörverstehen

2. Leseverstehen

3. Hörsehverstehen

4. Sprachmittlung

5. Sprachbewusstheit

6. Sprachmittlung

7. Sprachbewusstheit

8. Sprachmittlung

9. Sprachbewusstheit

10. Sprachmittlung

11. Sprachbewusstheit

12. Sprachmittlung

13. Sprachbewusstheit

14. Sprachmittlung

15. Sprachbewusstheit

16. Sprachmittlung

17. Sprachbewusstheit

18. Sprachmittlung

19. Sprachbewusstheit

20. Sprachmittlung

21. Sprachbewusstheit

22. Sprachmittlung

23. Sprachbewusstheit

24. Sprachmittlung

25. Sprachbewusstheit

26. Sprachmittlung

27. Sprachbewusstheit

28. Sprachmittlung

29. Sprachbewusstheit

30. Sprachmittlung

31. Sprachbewusstheit

32. Sprachmittlung

33. Sprachbewusstheit

34. Sprachmittlung

35. Sprachbewusstheit

36. Sprachmittlung

37. Sprachbewusstheit

38. Sprachmittlung

39. Sprachbewusstheit

40. Sprachmittlung

41. Sprachbewusstheit

42. Sprachmittlung

43. Sprachbewusstheit

44. Sprachmittlung

45. Sprachbewusstheit

46. Sprachmittlung

47. Sprachbewusstheit

48. Sprachmittlung

49. Sprachbewusstheit

50. Sprachmittlung

51. Sprachbewusstheit

52. Sprachmittlung

53. Sprachbewusstheit

54. Sprachmittlung

55. Sprachbewusstheit

56. Sprachmittlung

57. Sprachbewusstheit

58. Sprachmittlung

59. Sprachbewusstheit

60. Sprachmittlung

61. Sprachbewusstheit

62. Sprachmittlung

63. Sprachbewusstheit

64. Sprachmittlung

65. Sprachbewusstheit

66. Sprachmittlung

67. Sprachbewusstheit

68. Sprachmittlung

69. Sprachbewusstheit

70. Sprachmittlung

71. Sprachbewusstheit

72. Sprachmittlung

73. Sprachbewusstheit

74. Sprachmittlung

75. Sprachbewusstheit

76. Sprachmittlung

77. Sprachbewusstheit

78. Sprachmittlung

79. Sprachbewusstheit

80. Sprachmittlung

81. Sprachbewusstheit

82. Sprachmittlung

83. Sprachbewusstheit

84. Sprachmittlung

85. Sprachbewusstheit

86. Sprachmittlung

87. Sprachbewusstheit

88. Sprachmittlung

89. Sprachbewusstheit

90. Sprachmittlung

91. Sprachbewusstheit

92. Sprachmittlung

93. Sprachbewusstheit

94. Sprachmittlung

95. Sprachbewusstheit

96. Sprachmittlung

97. Sprachbewusstheit

98. Sprachmittlung

99. Sprachbewusstheit

100. Sprachmittlung

Checklisten zur Selbsteinschätzung ausfüllen

3. Es gibt Checklisten für die sechs Niveaus (A1–C2) des Europarats. Die Checklisten können verwendet werden, um sich selbst einzuschätzen (Spalte 1) und um sein Können von anderen, z. B. von einer Lehrperson beurteilen zu lassen (Spalte 2).

Vorgehen:

Den Raster zur Selbstbeurteilung (Blatt 1.1.1) lesen und die eigenen Kenntnisse provisorisch einschätzen.

Die Checkliste des entsprechenden Niveaus ausfüllen. Liegen die Kenntnisse in Teilbereichen (Hören, Lesen, Sprechen, Schreiben) über oder unter diesem Niveau, lässt sich das mit der Checkliste des nächsthöheren oder nächsttieferen Niveaus überprüfen. Weitere Checklisten befinden sich bei den Kopiervorlagen.

Bei Bereichen, die man noch nicht beherrscht, kann man in Spalte 3 angeben, wie wichtig sie für das eigene Sprachenlernen sind.

In den Checklisten kann – vielleicht zusammen mit einer Lehrperson – ergänzt werden, was man sonst noch kann oder was für das eigene Lernen sonst noch wichtig ist.

Die Checklisten findet man im Internet (<http://www.unifr.ch/ids/portfolio>). Sie können entsprechend den eigenen Lernzielen oder den Lehrplänen der Schule ergänzt werden. Auf Internet sind auch Prüfungen für verschiedene Niveaus abrufbar und Informationen zu entsprechenden Zertifikaten.

Informationen über wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen
Informations sur les expériences linguistiques et interculturelles marquantes
Informazioni su importanti esperienze linguistiche e interculturali
Information about Important Linguistic and Intercultural Experiences

Wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen
2
• Italienische Sprache und Kultur 1A+C
1996: Ausgewählte zu Lignano, 6 Monate
Bekanntung von 2 Brüdern (15) Bräutigam
des Brautpaares, die Mutter, Pflegerin im
Krankenhaus, in der Hausärztengruppe.
• Italienische Kultur / B
Ausflug 1997:
Wochentag + Hotelreise München
Kochkurs della mamma, Maliana
• Spanische Sprache und Kultur / B
Sommer 1999: drei Monate Spanien / Murcia
Sommerferien (Piscina, Museum, SPA, Bar, Restaurant,
Markt), absolute Sprachschule Spanien (San
Diego), Madrid, Sevilla, Granada

Sprachliche und interkulturelle Erfahrungen beschreiben

4. Das Blatt gibt Anregungen, wie man kurz darstellen kann, was man in verschiedenen Sprachen gemacht hat, durch welche Kontakte, Aktivitäten und Projekte man seine sprachlichen und interkulturellen Kenntnisse erweitern konnte.

Informationen über den Fremdsprachenunterricht an Schulen und in Sprachkursen
Informations sur l'enseignement des langues étrangères dans les écoles et les cours de langue
Informazioni sull'insegnamento delle lingue straniere in scuole e corsi di lingua
Information about Foreign Language Teaching in Schools and Language Courses

Scuola / Unterrichtsprofil
Della / della Sc./ della Sc. Italiana / Sc. Italiana
Scuola / Unterrichtsprofil
Della / della Sc./ della Sc. Italiana / Sc. Italiana
1. Ziel
2. Beschreibung
3. Ziele
4. Methoden
5. Ergebnisse
6. Bewertung

Über den Fremdsprachenunterricht informieren

5. Schulen und Kursverantwortliche geben Auskunft über ihre Unterrichtsziele und Kursprogramme. Das Blatt 2.5 gibt Hinweise auf wichtige Inhalte solcher Beschreibungen.

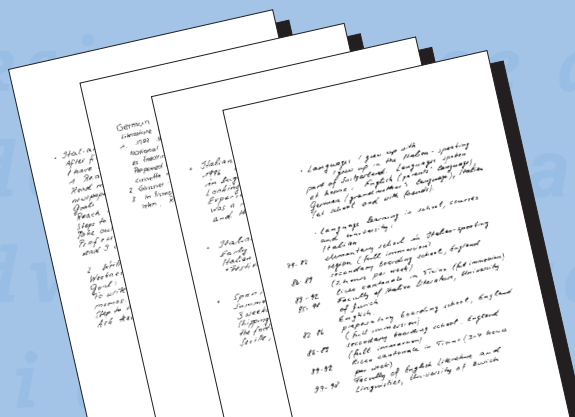
Meine Ziele
Mes objectifs
I miei obiettivi
My Objectives

Meine Ziele
2
• Italienisch
Nach dem Ausfüllen des Checkliste zur Selbstbeurteilung (B1) möchte ich mir folgende Ziele setzen:
1. Lesen
• Nach Studenten aus meinem Interessensbereich lesen und Fachgespräche zu aktuellen Fragen führen
• Auswertung von Notizen, B2 erreichen
• Abkürzen einer italienischen Zeitung, Nachrichten am Arbeitsplatz zu Hause über Arbeit
2. Schreiben
• Beiträge auf einem Blog schreiben
• Persönliche Vorleser von persönlichen Briefen, Postkarten
• Lehrer in der Berufsschule von der Praxis

Lernziele beschreiben

6. Was möchte ich lernen und wie? Wo will ich Schwerpunkte setzen, in welchem Bereich Fortschritte machen, in welcher Sprache welches Niveau erreichen?
Das Blatt 2.6.2 dient dazu, sich über Ziele klar zu werden und zu überlegen, wie diese Ziele erreicht und die nächsten Schritte geplant werden können.

Weitere Formulare
Autres formulaires
Altri formulari
Other sample forms



Checkliste zur Selbsteinschätzung

Niveau **A1**

2
3.1

Sprache: _____

Diese Checkliste dient dazu, sich selbst einzuschätzen (Kolonne 1) und um sein Können von anderen, z. B. von Lehrpersonen beurteilen zu lassen (Kolonne 2). Bei Dingen, die man noch nicht kann, sollte angegeben werden, wie wichtig sie für das eigene Sprachenlernen sind (Kolonne 3 = Ziele). In den Leerzeilen kann man ergänzen, was man sonst noch kann oder was für das Lernen auf diesem Niveau sonst noch wichtig ist.

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

In Kolonne 3

✓ Das kann ich unter normalen Umständen

! Das ist ein Ziel für mich

✓✓ Das kann ich gut und leicht

!! Das hat Priorität für mich

Wenn man bei mehr als 80% der Punkte einen Haken machen kann, hat man wahrscheinlich das Niveau A1 erreicht.



	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
Hören	1	2	3
Ich kann verstehen, wenn jemand sehr langsam spricht, wenn die Aussprache sehr deutlich ist und wenn lange Pausen mir Zeit lassen, den Sinn zu erfassen.			
Ich kann einfache Erklärungen, wie man zu Fuss oder mit einem öffentlichen Verkehrsmittel von A nach B kommt, verstehen.			
Ich kann Fragen und Aufforderungen verstehen, mit denen man sich langsam und sorgfältig an mich wendet, und ich kann kurzen einfachen Anleitungen folgen.			
Ich kann Zahlen, Preisangaben und Uhrzeiten verstehen.			



	1	2	3
An Gesprächen teilnehmen			
Ich kann jemanden vorstellen und einfache Gruss- und Abschiedsformeln gebrauchen.			
Ich kann mich auf einfache Art verständigen, bin aber darauf angewiesen, dass die Gesprächspartnerin / der Gesprächspartner öfter etwas langsamer wiederholt oder anders sagt und mir dabei hilft, zu formulieren, was ich sagen möchte.			
Ich kann einfache Einkäufe machen, wenn es möglich ist, ergänzend zu meinen Worten auch durch Zeigen oder andere Gesten auf die Dinge Bezug zu nehmen.			
Ich komme mit Zahlen, Mengen, Preisen und Uhrzeiten zurecht.			
Ich kann andere um etwas bitten und anderen etwas geben.			
Ich kann Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z. B. Name, Wohnort, Bekannte, Dinge, die sie besitzen usw. – und ich kann auf Fragen dieser Art Antwort geben, wenn die Fragen langsam und deutlich formuliert werden.			
Ich kann Angaben zur Zeit machen mit Hilfe von Wendungen wie «nächste Woche», «letzten Freitag», «im November», «um drei Uhr».			
Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, einfache Feststellungen treffen oder auf einfache Feststellungen von anderen reagieren, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge handelt.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ Das kann ich unter normalen Umständen

✓✓ Das kann ich gut und leicht

In Kolonne 3

! Das ist ein Ziel für mich

!! Das hat Priorität für mich

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
Zusammenhängend sprechen	1	2	3
Ich kann beschreiben, wo ich wohne.			
Lesen	1	2	3
Ich kann mich in einer Speisekarte orientieren.			
Ich kann in Zeitungsartikeln Angaben zu Personen (Wohnort, Alter usw.) verstehen.			
Ich kann auf Veranstaltungskalendern oder Plakaten ein Konzert oder einen Film aussuchen und Ort und Anfangszeit entnehmen.			
Ich kann auf einem Flugblatt, in Werbebroschüren und Anzeigen einzelne Informationen auffinden, z. B. den Preis einer Ware.			
Ich kann einen Fragebogen (bei der Einreise oder bei der Anmeldung im Hotel) soweit verstehen, dass ich die wichtigsten Angaben zu meiner Person machen kann (z. B. Name, Vorname, Geburtsdatum, Nationalität).			
Ich kann Wörter und Ausdrücke auf Schildern verstehen, denen man im Alltag oft begegnet (wie z. B. «Bahnhof», «Parkplatz», «Rauchen verboten»).			
Ich kann in einem Einkaufszentrum auf den Informationstafeln einzelne Angaben verstehen wie «Sportartikel», «Lebensmittel», «Computerabteilung».			
Ich kann die wichtigsten Befehle eines Computerprogramms verstehen, wie z. B. «speichern», «löschen», «öffnen», «schliessen».			
Ich kann kurze einfache räumliche Orientierungshilfen verstehen, wie «oben links», «geradeaus», «nach rechts».			
Ich kann kurze einfache Mitteilungen auf Postkarten verstehen, z. B. Feriengrüße.			
Ich kann in Alltagssituationen einfache schriftliche Mitteilungen von Bekannten und Mitarbeitern / Mitarbeiterinnen lesen, z. B. «Bin um 4 Uhr zurück».			
Schreiben	1	2	3
Ich kann auf einem Fragebogen Angaben zu meiner Person machen (Beruf, Alter, Wohnort, Hobbys).			
Ich kann eine Glückwunschkarte schreiben, zum Beispiel zum Geburtstag.			
Ich kann eine einfache Postkarte (z. B. mit Feriengrüßen) schreiben.			
Ich kann einen Notizzettel schreiben, um jemanden zu informieren, wo ich bin oder wo wir uns treffen.			
Ich kann in einfachen Sätzen über mich schreiben, z. B. wo ich wohne und was ich mache.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ Das kann ich unter normalen Umständen

✓✓ Das kann ich gut und leicht

In Kolonne 3

! Das ist ein Ziel für mich

!! Das hat Priorität für mich

Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
-----	---------------------	-------------



Zusammenhängend sprechen

Ich kann mich selbst, meine Familie und andere Personen beschreiben.

Ich kann beschreiben, wo ich wohne.

Ich kann meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.

	1	2	3

Strategien

Ich kann jemanden ansprechen.

Ich kann zeigen, wann ich verstehe.

Ich kann dann, wenn ich nicht verstehe, mit einfachen Worten darum bitten, etwas zu wiederholen.

	1	2	3

Qualität / Sprachliche Mittel

Ich kann mich mit Hilfe von auswendig gelernten Sätzen und einzelnen Ausdrücken verständigen.

Ich kann Wortgruppen durch einfache Verbindungsmittel wie «und», «aber» und «weil» verknüpfen.

Ich kann einige einfache Satzmuster korrekt verwenden.

Mein Wortschatz reicht aus, um in einfachen Alltagssituationen zurechtzukommen.

	1	2	3



Lesen

Ich kann eine kurze einfache Meldung über ein konkretes Ereignis lesen und verstehen, was wo wann geschah.

Ich kann Meldungen oder einfachen Zeitungsartikeln, die stark auf Zahlen, Namen, Bildern und Überschriften aufbauen, wichtige Informationen entnehmen.

Ich kann ganz kurze erzählende Texte über Alltagsthemen verstehen, wenn sie in einfacher Sprache geschrieben sind.

Ich kann einen einfachen persönlichen Brief verstehen, in dem mir jemand von Aspekten des alltäglichen Lebens schreibt oder mich danach fragt.

Ich kann einfache schriftliche Mitteilungen von Bekannten oder Mitarbeitern verstehen (etwa, wann man sich zum Fussball spielen trifft oder dass ich früher zur Arbeit kommen soll).

Ich kann Annoncen lesen, in denen Firmen neue Produkte vorstellen oder über Sonderangebote informieren, und wichtige Informationen verstehen.

Ich kann Informationsblättern (Flugblättern) über Freizeitaktivitäten, Ausstellungen usw. die wichtigsten Informationen entnehmen.

Ich kann in kurzen einfachen Sachtexten einzelne Informationen finden (zum Beispiel die Resultate im Sportteil einer Zeitung) und einzelne Ausdrücke verstehen, z. B. im illustrierten Wetterbericht.

	1	2	3

b Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____


Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

- ✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*
- ✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

- ! *Das ist ein Ziel für mich*
- !! *Das hat Priorität für mich*

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
Ich kann in der Zeitung die Kleininserate überfliegen, die gesuchte Rubrik finden und die wichtigsten Informationen herauslesen, zum Beispiel über Merkmale, Grösse und Preise von Wohnungen, Autos, Computern usw.			
Ich kann Vorschriften verstehen, wenn sie aus einzelnen Sätzen bestehen oder illustriert sind (z. B. Sicherheitsvorschriften im Hotelzimmer oder im Zug).			
Ich kann einfache Gebrauchsanweisungen für Apparate verstehen (z. B. für das öffentliche Telefon).			
Ich kann bei Computerprogrammen Befehlsbezeichnungen und einfache Rückmeldungen verstehen.			
Ich kann kurze Erzählungen verstehen, die von alltäglichen Dingen erzählen und in denen es um Themen geht, die mir vertraut sind, wenn diese in einfacher Sprache geschrieben sind.			
 Schreiben	1	2	3
Ich kann in einfachen Sätzen ein Ereignis beschreiben und sagen, was wann wo stattgefunden hat (z. B. ein Fest, ein Unfall).			
Ich kann in einfachen Sätzen und Ausdrücken über Aspekte des alltäglichen Lebens schreiben (Leute, Orte, Arbeit, Schule, Familie, Hobbys).			
Ich kann einen sehr einfachen persönlichen Brief schreiben, um jemanden einzuladen oder mich für etwas zu bedanken.			
Ich kann jemandem schriftlich erklären, wo ich wohne und wie man hinkommt.			
Ich kann in Fragebögen über meine Ausbildung, meine Arbeit, meine Interessen und speziellen Kenntnisse Auskunft geben.			
Ich kann mich in einem Brief in einfachen Sätzen und Ausdrücken kurz vorstellen (Familie, Schule, Arbeit, Hobbys).			
Ich kann einfache Sätze schreiben und sie mit einfachen Konnektoren verbinden (z. B. und, aber, weil, denn).			
Ich kann in einem Brief einfache Grussformeln, Anredeformeln und Formeln, um zu danken und zu bitten, verwenden.			
Ich verfüge über einen genügend grossen Wortschatz, um über mich und meinen Alltag Auskunft zu geben.			
Ich kann die wichtigsten Konnektoren verwenden, um die zeitliche Abfolge eines Ereignisses darzustellen (zuerst, dann, nachher, später).			

a Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Diese Checkliste dient dazu, sich selbst einzuschätzen (Kolonne 1) und um sein Können von anderen, z. B. von Lehrpersonen beurteilen zu lassen (Kolonne 2). Bei Dingen, die man noch nicht kann, sollte angegeben werden, wie wichtig sie für das eigene Sprachenlernen sind (Kolonne 3 = Ziele). In den Leerzeilen kann man ergänzen, was man sonst noch kann oder was für das Lernen auf diesem Niveau sonst noch wichtig ist.

Folgende Zeichen verwenden:

- In den Kolonnen 1 und 2 In Kolonne 3
- ✓ Das kann ich unter normalen Umständen ! Das ist ein Ziel für mich
 - ✓✓ Das kann ich gut und leicht !! Das hat Priorität für mich

Wenn man bei mehr als 80% der Punkte einen Haken machen kann, hat man wahrscheinlich das Niveau B1 erreicht.



	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
Hören	1	2	3
Ich kann verstehen, was man in einem Alltagsgespräch zu mir sagt, falls deutlich gesprochen wird; ich muss aber manchmal darum bitten, bestimmte Wörter und Wendungen zu wiederholen.			
Ich kann im Allgemeinen bei längeren Gesprächen, die in meiner Gegenwart geführt werden, den Hauptpunkten folgen, sofern deutlich gesprochen und die Standardsprache verwendet wird.			
Ich kann kurzen Erzählungen zuhören und Hypothesen dazu bilden, was als Nächstes geschehen wird.			



	1	2	3
An Gesprächen teilnehmen			
Ich kann ein einfaches direktes Gespräch über mir vertraute oder mich persönlich interessierende Themen beginnen, in Gang halten und beenden.			
Ich kann mich an einem Gespräch oder einer Diskussion beteiligen, aber man versteht mich nicht immer, wenn ich etwas Bestimmtes ganz genau sagen möchte.			
Ich kann die meisten Situationen bewältigen, die sich beim Buchen einer Reise durch ein Reisebüro oder auf der Reise selbst ergeben.			
Ich kann auch etwas ungewöhnlichere Situationen in öffentlichen Verkehrsmitteln bewältigen, z. B. einen anderen Fahrgast fragen, wo man für einen unbekanntem Zielort aussteigen muss.			
Ich kann nach dem Weg fragen und detaillierten Anweisungen folgen.			
Ich kann in einem Gespräch manchmal die Initiative ergreifen (z. B. um auf ein neues Thema zu kommen); ich bin aber im Gespräch sehr stark von der Partnerin / vom Partner abhängig.			
Ich kann Gefühle wie Überraschung, Freude, Trauer, Interesse und Gleichgültigkeit ausdrücken und auf entsprechende Gefühlsäußerungen anderer reagieren.			
Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über vertraute Themen teilnehmen.			
Ich kann meine Meinung sagen, wenn es darum geht, Probleme zu lösen oder praktische Entscheidungen zu treffen (z. B. was man am Abend macht).			
Ich kann Zustimmung äussern und höflich widersprechen.			
Ich kann in Diskussionen mit Bekannten und Freunden persönliche Ansichten und Meinungen austauschen.			
Ich kann auf einfache Art darüber diskutieren, wie man z. B. einen Ausflug organisieren könnte.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*

Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
-----	---------------------	-------------



Zusammenhängend sprechen

	1	2	3
Ich kann eine Geschichte erzählen.			
Ich kann detailliert über Erfahrungen und Ereignisse berichten.			
Ich kann Träume, Hoffnungen, Ziele beschreiben.			
Ich kann meine Ansichten, Pläne oder Handlungen kurz begründen oder erklären.			
Ich kann in Bezug auf verschiedene mir vertraute Themen meines Interessenbereichs unkomplizierte Beschreibungen und Schilderungen geben.			
Ich kann die Handlung eines Films oder eines Buchs wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.			
Ich kann einigermaßen flüssig unkomplizierte Geschichten oder Beschreibungen wiedergeben, indem ich die einzelnen Punkte aneinander reihe.			
Ich kann kurze Passagen aus schriftlichen Texten auf einfache Art und Weise mündlich wiedergeben, indem ich den Wortlaut und die Anordnung des Originaltextes benutze.			

Strategien

	1	2	3
Ich kann Teile von dem, was jemand gesagt hat, wiederholen, um sicherzustellen, dass wir einander verstehen.			
Ich kann andere bitten, noch einmal zu erklären, was sie gesagt haben.			
Ich kann dann, wenn mir ein Wort nicht einfällt, ein einfaches Wort mit einer ähnlichen Bedeutung verwenden und um «Verbesserung» bitten.			

Qualität / Sprachliche Mittel

	1	2	3
Ich kann mich ohne viel zu stocken verständlich ausdrücken, mache aber Pausen, um das, was ich sage, zu planen oder zu korrigieren – vor allem, wenn ich länger frei spreche.			
Ich kann einfache Informationen von unmittelbarer Bedeutung weitergeben und deutlich machen, welcher Punkt für mich am wichtigsten ist.			
Ich habe einen ausreichend grossen Wortschatz, um mich – manchmal mit Hilfe von Umschreibungen – über die meisten Themen meines Alltagslebens äussern zu können (z. B. Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, Tagesereignisse).			
Ich kann mich in vorhersehbaren, vertrauten Alltagssituationen ziemlich korrekt ausdrücken.			

b Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*



Lesen

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
	1	2	3
Ich verstehe die wesentlichen Punkte in kürzeren Zeitungsartikeln über aktuelle und vertraute Themen.			
Ich kann Sachtexte lesen und ausreichend verstehen, die einfach und für ein breites Publikum geschrieben sind und in denen es um Themen geht, die mit meinen Interessen oder meinem Fachgebiet in Zusammenhang stehen.			
Ich kann in Zeitungen und Zeitschriften Kommentare oder Interviews lesen, in denen jemand Stellung zu einem aktuellen Thema oder Ereignis nimmt, und die Grundaussagen verstehen.			
Ich kann die Bedeutung einzelner unbekannter Wörter aus dem Kontext erschliessen und so den Sinn von Äusserungen ableiten, wenn mir die Thematik vertraut ist.			
Ich kann kurze Texte überfliegen (z. B. Meldungen in Kürze) und wichtige Fakten und Informationen finden (z. B. wer was wo gemacht hat).			
Ich kann kurzen amtlichen Texten, die für die Öffentlichkeit bestimmt sind (z. B. Verordnungen der Schule oder Gemeinde), relevante Informationen entnehmen.			
Ich kann die wichtigsten Informationen in kurzen einfachen alltäglichen Informationsbroschüren verstehen.			
Ich kann einfache Mitteilungen und Standardbriefe z. B. von Geschäften, Vereinen und Behörden verstehen.			
In Privatbriefen verstehe ich das, was über Ereignisse, Gefühle oder Wünsche geschrieben wird, gut genug, um regelmässig mit einem Brieffreund oder einer Brieffreundin korrespondieren zu können.			
Ich kann Textbausteine (z. B. bei Computer-Korrespondenzprogrammen) für die wichtigsten Standardbriefe soweit verstehen, dass ich den Modellbrief für eine bestimmte Situation anpassen kann.			
Ich kann literarische Texte lesen, die im Wesentlichen auf dem Grundwortschatz und einer einfachen konkreten Handlung basieren.			
Ich kann in einer Geschichte die Handlung verstehen, wenn sie klar gegliedert ist, und erkennen, welches die wichtigsten Episoden und Ereignisse sind.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*

Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
1	2	3



Schreiben

Ich kann über mir vertraute oder mich persönlich interessierende Dinge einfach und klar schreiben.			
Ich kann einfach formulierte Texte über verschiedene Themen meines Interessengebietes schreiben und persönliche Ansichten und Meinungen ausdrücken.			
Ich kann für eine Schüler- oder Clubzeitung kurze einfache Texte über Erfahrungen oder Ereignisse schreiben, z. B. über eine Reise.			
Ich kann persönliche Briefe an Freunde oder Bekannte schreiben und nach Neuigkeiten fragen oder Neuigkeiten mitteilen und von Ereignissen erzählen.			
Ich kann in einem persönlichen Brief von einem Film oder Konzert erzählen.			
Ich kann in einem Brief Gefühle wie Trauer, Freude, Interesse, Bedauern und mein Mitgefühl ausdrücken.			
Ich kann auf Annoncen und Inserate schriftlich reagieren und mehr oder genauere Informationen zu den Produkten verlangen (z. B. über ein Auto oder einen Kurs).			
Ich kann per Fax, E-Mail oder Laufzettel kurze einfache Sachinformationen an Freunde oder Mitarbeiterinnen weitergeben oder nach solchen fragen.			
Ich kann für eine Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf schreiben.			
Ich habe einen ausreichend grossen Wortschatz, um über die meisten Themen meines Alltagslebens (Familie, Interessen) relativ flüssig und gut verständlich zu schreiben.			
Ich kann über ein vertrautes Thema einen gegliederten Text schreiben und die Hauptpunkte deutlich hervorheben.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ Das kann ich unter normalen Umständen

✓✓ Das kann ich gut und leicht

In Kolonne 3

! Das ist ein Ziel für mich

!! Das hat Priorität für mich

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
Zusammenhängend sprechen	1	2	3
Ich kann zu sehr vielen Themen meines Interessengebiets klare und detaillierte Beschreibungen und Berichte geben.			
Ich kann kurze Auszüge aus Nachrichten, Interviews oder Reportagen, welche Stellungnahmen, Erörterungen und Diskussionen enthalten, verstehen und mündlich zusammenfassen.			
Ich kann die Handlung und die Abfolge von Ereignissen in einem Auszug aus einem Film oder Theaterstück verstehen und mündlich zusammenfassen.			
Ich kann einen Gedankengang logisch aufbauen und meine Gedanken verknüpfen.			
Ich kann einen Standpunkt zu einem Problem erklären und Vor- und Nachteile zu verschiedenen Möglichkeiten angeben.			
Ich kann Vermutungen anstellen über Ursachen, Konsequenzen und hypothetische Situationen.			
Strategien	1	2	3
Ich kann Floskeln verwenden wie «Das ist eine schwierige Frage», um beim Formulieren Zeit zu gewinnen und um das Wort zu behalten.			
Ich kann mir meine Hauptfehler merken und mich beim Sprechen bewusst in Bezug auf diese Fehler kontrollieren.			
Ich kann normalerweise Versprecher oder meine Fehler selbst korrigieren.			
Qualität / Sprachliche Mittel	1	2	3
Ich kann mich so spontan und fliessend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einer Muttersprachlerin / einem Muttersprachler ohne Belastung für die Gesprächspartnerin / den Gesprächspartner oder für mich möglich ist.			
Ich kann eine detaillierte Information inhaltlich korrekt weitergeben.			
Ich kann länger in recht gleichmässigem Tempo sprechen. Auch wenn ich zögere, um nach einer Struktur oder nach Wörtern zu suchen, entstehen kaum grössere Pausen.			
Ich kann mich weitgehend korrekt verständigen und meine Fehler korrigieren, wenn sie zu Missverständnissen geführt haben.			



Zusammenhängend sprechen

Ich kann zu sehr vielen Themen meines Interessengebiets klare und detaillierte Beschreibungen und Berichte geben.

Ich kann kurze Auszüge aus Nachrichten, Interviews oder Reportagen, welche Stellungnahmen, Erörterungen und Diskussionen enthalten, verstehen und mündlich zusammenfassen.

Ich kann die Handlung und die Abfolge von Ereignissen in einem Auszug aus einem Film oder Theaterstück verstehen und mündlich zusammenfassen.

Ich kann einen Gedankengang logisch aufbauen und meine Gedanken verknüpfen.

Ich kann einen Standpunkt zu einem Problem erklären und Vor- und Nachteile zu verschiedenen Möglichkeiten angeben.

Ich kann Vermutungen anstellen über Ursachen, Konsequenzen und hypothetische Situationen.

Strategien

Ich kann Floskeln verwenden wie «Das ist eine schwierige Frage», um beim Formulieren Zeit zu gewinnen und um das Wort zu behalten.

Ich kann mir meine Hauptfehler merken und mich beim Sprechen bewusst in Bezug auf diese Fehler kontrollieren.

Ich kann normalerweise Versprecher oder meine Fehler selbst korrigieren.

Qualität / Sprachliche Mittel

Ich kann mich so spontan und fliessend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einer Muttersprachlerin / einem Muttersprachler ohne Belastung für die Gesprächspartnerin / den Gesprächspartner oder für mich möglich ist.

Ich kann eine detaillierte Information inhaltlich korrekt weitergeben.

Ich kann länger in recht gleichmässigem Tempo sprechen. Auch wenn ich zögere, um nach einer Struktur oder nach Wörtern zu suchen, entstehen kaum grössere Pausen.

Ich kann mich weitgehend korrekt verständigen und meine Fehler korrigieren, wenn sie zu Missverständnissen geführt haben.

b Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*



Lesen

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
	1	2	3
Ich kann sehr selbstständig lesen und die geeigneten Nachschlagewerke selektiv benutzen.			
Ich kann unterschiedliche Sachtexte und literarische Texte lesen, den Inhalt mündlich zusammenfassen und dabei die Hauptthemen und unterschiedliche Standpunkte kommentieren.			
Ich kann Artikel und Berichte zu aktuellen Fragen lesen und verstehen, in denen die Schreibenden besondere Haltungen und Standpunkte vertreten.			
Ich kann längere Reportagen zu aktuellen Themen lesen und dabei zwischen Tatsachen, Meinungen und Schlussfolgerungen unterscheiden.			
Ich kann Texte zu Themen aus dem eigenen Fach- und Interessenbereich im Detail verstehen.			
Ich kann auch Fachartikel, die über das eigene Gebiet hinausgehen, lesen und verstehen, wenn ich zur Kontrolle ab und zu ein Wörterbuch benutze.			
Ich kann Kritiken lesen, in denen es um den Inhalt und die Beurteilung von Kulturthemen geht (Filme, Theater, Bücher, Konzerte), und die wichtigsten Aussagen zusammenfassen.			
Ich kann Korrespondenz zu Themen meines Fach- und Interessengebietes lesen und die wesentlichen Punkte erfassen.			
Ich kann ein Handbuch (z. B. zu einem Computerprogramm) rasch durchsuchen und für ein bestimmtes Problem die passenden Erklärungen und Hilfen finden und verstehen.			
Ich kann rasch den Inhalt und die Bedeutsamkeit von Nachrichten, Artikeln und Berichten zu Themen, die mit meinen Interessen oder meinem Beruf zusammenhängen, erfassen und entscheiden, ob sich ein genaueres Lesen lohnt.			
Ich kann Sachbücher, die für ein breites Publikum geschrieben sind (z. B. zur Geschichte der Fliegerei) kursorisch lesen, dabei thematisch relevante Abschnitte auswählen und mit Hilfe des Wörterbuchs genauer lesen.			
Ich kann Romane, Theaterstücke und Kurzgeschichten lesen, dabei dem Gang der Gedanken und Geschehnisse folgen und so die Gesamtaussage und viele Details verstehen.			
Ich kann in einem erzählenden oder dramatischen Text die Handlungsmotive der Personen und die Konsequenzen für den Handlungsablauf erkennen.			

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
	1	2	3



Schreiben

Ich kann klare und detaillierte Texte über unterschiedliche Themen schreiben, die mit meinem Interessengebiet zu tun haben, sei das in Form von Aufsätzen, Berichten oder Referaten.

Ich kann Zusammenfassungen von Artikeln über Themen von allgemeinem Interesse schreiben.

Ich kann Informationen aus verschiedenen Quellen und Medien schriftlich zusammenfassen.

Ich kann in einem Aufsatz etwas erörtern und dabei Gründe für oder gegen einen bestimmten Standpunkt angeben und die Vor- und Nachteile verschiedener Alternativen erklären.

Ich kann in einem Aufsatz / Bericht etwas systematisch erörtern und dabei entscheidende Punkte in angemessener Weise hervorheben und stützende Einzelheiten anführen.

Ich kann zu einem Arbeitspapier oder einem Dossier schriftlich Stellung nehmen und positive und negative Kritikpunkte kurz auführen.

Ich kann längere gut verständliche Geschichten schreiben.

Ich kann ausführlich und gut lesbar über Ereignisse und reale oder fiktive Erlebnisse schreiben.

Ich kann eine kurze Besprechung von einem Film oder einem Buch schreiben.

Ich kann in privaten Briefen unterschiedliche Stimmungen und Gefühle ausdrücken und von Tagesaktualitäten erzählen und dabei klarmachen, was für mich wichtig ist an einem Ereignis.

Ich kann in einem Leserbrief für oder gegen einen Standpunkt Stellung beziehen.

Ich kann über Themen aus meinem Interessengebiet gut verständlich und weitgehend korrekt schreiben.

Ich verfüge über einen relativ breiten Wortschatz, der es mir erlaubt, detailliert über alltägliche Themen oder Themen aus meinem Interessengebiet zu schreiben.

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
--	-----	---------------------	-------------



Zusammenhängend sprechen

Ich kann komplexe Sachverhalte klar und detailliert darstellen.			
Ich kann lange, anspruchsvolle Texte mündlich zusammenfassen.			
Ich kann mündlich etwas ausführlich darstellen oder berichten, dabei Themenpunkte miteinander verbinden, einzelne Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschliessen.			
Ich kann in meinem Fach- und Interessengebiet einen klar gegliederten Vortrag halten, dabei wenn nötig vom vorbereiteten Text abweichen und spontan auf Fragen von Zuhörenden eingehen.			

Strategien

Ich kann meine Äusserungen fließend mit verschiedenen passenden Wendungen einleiten, wenn ich das Wort ergreife oder wenn ich beim Sprechen Zeit zum Nachdenken gewinnen und das Wort behalten will.			
Ich kann meine eigenen Beiträge geschickt mit denen anderer Sprecher / Sprecherinnen verknüpfen und aufnehmen, was sie gesagt haben.			
Ich kann ein Wort, an das ich mich gerade nicht erinnere, durch einen Ausdruck mit ähnlicher Bedeutung ersetzen, ohne dass dies stört.			

Qualität / Sprachliche Mittel

Ich kann mich beinahe mühelos spontan und fließend ausdrücken; nur bei einem abstrakten, schwierigen Thema kann der natürliche Sprachfluss beeinträchtigt werden.			
Ich kann klar, sehr fließend und gut strukturiert sprechen und dabei kontrolliert Mittel verwenden, um das, was ich sage, zu gliedern oder inhaltlich und sprachlich zu verknüpfen.			
Ich verfüge über einen grossen Wortschatz und kann bei Wortschatzlücken problemlos Umschreibungen gebrauchen; ich muss selten offensichtlich nach Worten suchen oder darauf verzichten, genau das zu sagen, was ich eigentlich sagen möchte.			
Ich kann ein hohes Mass an grammatischer Korrektheit beibehalten; Fehler fallen kaum auf.			

b Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*



Lesen

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
	1	2	3
Ich kann längere, anspruchsvolle Texte verstehen und mündlich zusammenfassen.			
Ich kann ausführliche Berichte, Analysen und Kommentare lesen, in denen Zusammenhänge, Meinungen und Standpunkte erörtert werden.			
Ich kann hoch spezialisierten Texten aus dem eigenen Fachgebiet (z. B. Forschungsberichten) Informationen, Gedanken und Meinungen entnehmen.			
Ich kann längere komplexe Anleitungen und Anweisungen verstehen, z. B. zur Bedienung eines neuen Geräts, auch wenn diese in keinem Bezug zu meinem Sach- oder Interessengebiet stehen, sofern ich genug Zeit zum Lesen habe.			
Ich kann zeitgenössische literarische Texte fließend lesen.			
Ich kann in einem literarischen Text vom erzählten Geschehen abstrahieren und implizite Aussagen, Ideen und Zusammenhänge erfassen.			
Ich kann den sozialen, politischen oder geschichtlichen Hintergrund eines literarischen Werkes erkennen.			



Schreiben

	1	2	3
Ich kann mich schriftlich zu unterschiedlichsten Themen allgemeiner oder beruflicher Art klar und gut lesbar äussern.			
Ich kann z. B. in einem Aufsatz oder Arbeitsbericht ein komplexes Thema klar und gut strukturiert darlegen und die wichtigsten Punkte hervorheben.			
Ich kann in einem Kommentar zu einem Thema oder einem Ereignis Standpunkte ausführlich darstellen und durch Unterpunkte, Begründungen oder geeignete Beispiele stützen.			
Ich kann Informationen aus verschiedenen Quellen zusammentragen und in zusammenhängender Form schriftlich zusammenfassen.			
Ich kann in persönlichen Briefen Erfahrungen, Gefühle und Geschehnisse im Detail beschreiben.			
Ich kann formal korrekte Briefe schreiben, um mich zum Beispiel zu beschweren oder für oder gegen etwas Stellung zu beziehen.			
Ich kann eine Stellenbewerbung mit Lebenslauf schreiben.			
Ich kann weitgehend korrekte Texte schreiben und meinen Wortschatz und Stil je nach Adressatin / Adressat, Textsorte und Thema variieren.			
Ich kann auch komplexere Satzstrukturen sicher benutzen und Textteile angemessen verknüpfen.			

a Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Diese Checkliste dient dazu, sich selbst einzuschätzen (Kolonne 1) und um sein Können von anderen, z. B. von Lehrpersonen beurteilen zu lassen (Kolonne 2). Bei Dingen, die man noch nicht kann, sollte angegeben werden, wie wichtig sie für das eigene Sprachenlernen sind (Kolonne 3 = Ziele). In den Leerzeilen kann man ergänzen, was man sonst noch kann oder was für das Lernen auf diesem Niveau sonst noch wichtig ist.

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

In Kolonne 3

✓ Das kann ich unter normalen Umständen

! Das ist ein Ziel für mich

✓✓ Das kann ich gut und leicht

!! Das hat Priorität für mich

Wenn man bei mehr als 80% der Punkte einen Haken machen kann, hat man wahrscheinlich das Niveau C2 erreicht.



Hören

Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob «live» oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.

Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
1	2	3



An Gesprächen teilnehmen

Ich kann mich in allen Gesprächen und Diskussionen mit Muttersprachlerinnen / Muttersprachlern mühelos beteiligen.

1	2	3



Zusammenhängend sprechen

Ich kann Informationen aus verschiedenen Quellen verstehen, die enthaltenen Argumente und Sachverhalte wiedergeben und in einer klaren zusammenhängenden Darstellung mündlich zusammenfassen.

1	2	3

Strategien

Ich kann bei Ausdrucksschwierigkeiten so reibungslos neu ansetzen und umformulieren, dass die Gesprächspartnerinnen / Gesprächspartner kaum etwas davon bemerken.

1	2	3

b Checkliste zur Selbsteinschätzung

Sprache: _____

Folgende Zeichen verwenden:

In den Kolonnen 1 und 2

✓ *Das kann ich unter normalen Umständen*

✓✓ *Das kann ich gut und leicht*

In Kolonne 3

! *Das ist ein Ziel für mich*

!! *Das hat Priorität für mich*



Schreiben

- Ich kann gut strukturierte und gut lesbare Berichte und Artikel über komplexe Themen schreiben.
- Ich kann in einem Bericht oder Essay ein Thema, das ich recherchiert habe, umfassend darstellen, die Meinungen anderer zusammenfassen, Detailinformationen und Fakten aufführen und beurteilen.
- Ich kann eine schriftliche Stellungnahme zu einem Arbeitspapier oder einem Projekt schreiben, sie klar gliedern und darin meine Meinung begründen.
- Ich kann zu kulturellen Ereignissen (Film, Musik, Theater, Literatur, Radio, Fernsehen) kritisch Stellung nehmen.
- Ich kann Zusammenfassungen von Sachtexten und literarischen Werken schreiben.
- Ich kann Geschichten über Erfahrungen schreiben, die klar, flüssig und in einem dem gewählten Genre angepassten Stil verfasst sind.
- Ich kann klare und gut strukturierte formelle Briefe auch komplexerer Art in passendem Stil schreiben, etwa Anträge, Eingaben, Offerten an Behörden, Vorgesetzte oder Geschäftskunden.
- Ich kann mich in Briefen bewusst ironisch, mehrdeutig oder humorvoll ausdrücken.
- Ich kann auch feinere Bedeutungsnuancen genau zum Ausdruck bringen und bewusst Nebenbedeutungen und Mehrdeutigkeit ins Spiel bringen.
- Ich kann Gedanken sehr flexibel mit verschiedenen sprachlichen Mitteln umformulieren, um – mit Blick auf den Leser / die Leserin – etwas hervorzuheben oder differenziert auszudrücken.

	Ich	Lehrperson / Andere	Meine Ziele
	1	2	3
Ich kann gut strukturierte und gut lesbare Berichte und Artikel über komplexe Themen schreiben.			
Ich kann in einem Bericht oder Essay ein Thema, das ich recherchiert habe, umfassend darstellen, die Meinungen anderer zusammenfassen, Detailinformationen und Fakten aufführen und beurteilen.			
Ich kann eine schriftliche Stellungnahme zu einem Arbeitspapier oder einem Projekt schreiben, sie klar gliedern und darin meine Meinung begründen.			
Ich kann zu kulturellen Ereignissen (Film, Musik, Theater, Literatur, Radio, Fernsehen) kritisch Stellung nehmen.			
Ich kann Zusammenfassungen von Sachtexten und literarischen Werken schreiben.			
Ich kann Geschichten über Erfahrungen schreiben, die klar, flüssig und in einem dem gewählten Genre angepassten Stil verfasst sind.			
Ich kann klare und gut strukturierte formelle Briefe auch komplexerer Art in passendem Stil schreiben, etwa Anträge, Eingaben, Offerten an Behörden, Vorgesetzte oder Geschäftskunden.			
Ich kann mich in Briefen bewusst ironisch, mehrdeutig oder humorvoll ausdrücken.			
Ich kann auch feinere Bedeutungsnuancen genau zum Ausdruck bringen und bewusst Nebenbedeutungen und Mehrdeutigkeit ins Spiel bringen.			
Ich kann Gedanken sehr flexibel mit verschiedenen sprachlichen Mitteln umformulieren, um – mit Blick auf den Leser / die Leserin – etwas hervorzuheben oder differenziert auszudrücken.			

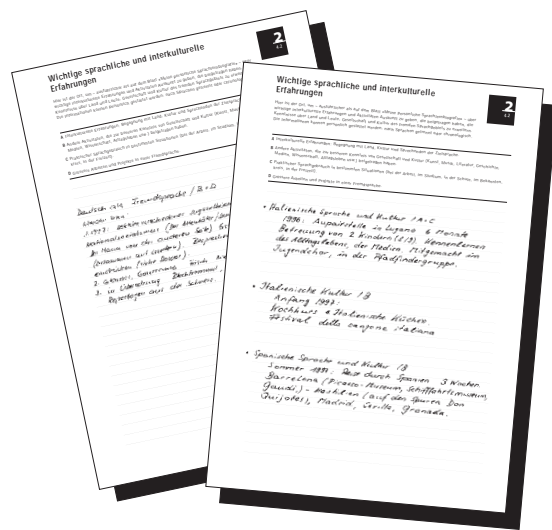
Wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen

Beispiele für das Blatt 2.4.2

Hier ist der Ort, um – ausführlicher als auf dem Blatt «Meine persönliche Sprachlernbiografie» – über wichtige interkulturelle Erfahrungen und Aktivitäten Auskunft zu geben, die beigetragen haben, die Kenntnisse über Land und Leute, Gesellschaft und Kultur des fremden Sprachgebiets zu erweitern. Die Informationen können persönlich gestaltet werden: nach Sprachen getrennt oder chronologisch.

- A Interkulturelle Erfahrungen; Begegnung mit Land, Kultur und Sprechenden der Zielsprache.
- B Andere Aktivitäten, die zur besseren Kenntnis von Gesellschaft und Kultur (Kunst, Musik, Literatur, Geschichte, Medien, Wissenschaft, Alltagsleben usw.) beigetragen haben.
- C Praktischer Sprachgebrauch in bestimmten Situationen (bei der Arbeit, im Studium, in der Schule, im Bekanntenkreis, in der Freizeit).
- D Grössere Arbeiten und Projekte in einer Fremdsprache.

Beispiele von Lernenden unterschiedlicher Muttersprache



Spanische Sprache und Kultur / B

Sommer 1997: Reise durch Spanien. 3 Wochen. Barcelona (Picasso-Museum, Schiffahrtsmuseum, Gaudi,) – Kastilien (auf den Spuren Don Quijotes), Madrid, Sevilla, Granada.

Italienische Geschichte / B

Geschichtsseminar am Gymnasium (in der Muttersprache): «Italien im Faschismus». Seminararbeit geschrieben zum Thema: «Neofaschistische Gruppen in Italien».

Deutsch, Französisch, Englisch / C

1997: Ich habe in den Sommerferien (6 Wochen) in einem Hotel gearbeitet. Dort habe ich (neben meiner Muttersprache Italienisch) regelmässig Deutsch, Französisch und Englisch gesprochen.

Englisch / D

Herbst 1997: Ich habe an einem Erzählworkshop teilgenommen (siehe Bestätigungen). Wir haben Geschichten geschrieben, erzählt, inszeniert. Siehe Videokassette im Dossier.

Deutsch und Englisch / C

Studium der Mikrotechnik in Lausanne. Regelmässige Lektüre von Fachliteratur auf Deutsch und Englisch.

Deutsch als Fremdsprache / B+D

Literatur lesen:

- 1997: Lektüre verschiedener Jugendbücher zum Thema Nationalsozialismus (Der Attentäter / Damals war es Friedrich / Der Mann von der anderen Seite). Erstellen einer Dokumentation (zusammen mit andern). Besprechen einer Kassette mit Leseindrücken (siehe Dossier).
- Glauser, Gourrama. Frisch, Andorra.
- in Übersetzung: Blechtrommel, Billard um halb zehn. Reportagen aus der Schweiz.

Italienische Sprache und Kultur / A+C

1996: Aupairstelle in Lugano. 6 Monate. Betreuung von 2 Kindern (5/9). Kennenlernen des Alltagslebens, der Medien. Mitgemacht im Jugendchor, in der Pfadfindergruppe.

Italienische Kultur / B

Anfang 1997:
Kochkurs «Italienische Küche».
Festival della canzone italiana.

Beschreiben von Aufenthalten in fremdsprachigem Gebiet

Die Auskünfte sollten vor allem spezifisch interkulturelle Erfahrungen während eines Austausches oder eines Aufenthaltes in einem anderen Sprachgebiet betreffen.

Hier eine Anregung, wie man Beobachtungen, Ereignisse und Erlebnisse, die man interessant, ungewohnt, fremdartig, bemerkenswert findet, beschreiben und kommentieren kann.

1. Erwartungen vor dem Aufenthalt aufschreiben:

Was erwarte ich vom Aufenthalt (von der Gastfamilie, vom Studium, von der Arbeit, den Leuten)?

Wie will ich Kontakte knüpfen und den Aufenthalt nutzen, um möglichst viel über Land und Leute zu erfahren?

2. Die ersten Eindrücke festhalten:

Nach 1 bis 2 Wochen (je nach Dauer des Aufenthalts) sich die Zeit nehmen, eine oder mehrere wichtige Beobachtungen, ein aufschlussreiches Erlebnis oder Ereignis zu beschreiben und dazu Stellung zu nehmen: Warum ist die Beobachtung wichtig, was ist besonders daran?

3. Entwicklungen registrieren:

In bestimmten Zeitabständen (z. B. nach jeweils 5 bis 6 Wochen) schaut man sich die früher gemachten Notizen, z. B. die «ersten Eindrücke» und die «Erwartungen vor dem Aufenthalt» wieder an und formuliert, wie man die Beobachtungen und Bemerkungen jetzt einschätzt. Was sehe, beurteile ich jetzt anders?

4. Für die Notizen und Beschreibungen Blätter benutzen, die man dann als Dokument in der Lernbiografie aufbewahren kann.

Wichtige sprachliche und interkulturelle Erfahrungen



Hier ist der Ort, um – ausführlicher als auf dem Blatt «Meine persönliche Sprachlernbiografie» – über wichtige interkulturelle Erfahrungen und Aktivitäten Auskunft zu geben, die beigetragen haben, die Kenntnisse über Land und Leute, Gesellschaft und Kultur des fremden Sprachgebiets zu erweitern. Die Informationen können persönlich gestaltet werden: nach Sprachen getrennt oder chronologisch.

A Interkulturelle Erfahrungen; Begegnung mit Land, Kultur und Sprechenden der Zielsprache.

B Andere Aktivitäten, die zur besseren Kenntnis von Gesellschaft und Kultur (Kunst, Musik, Literatur, Geschichte, Medien, Wissenschaft, Alltagsleben usw.) beigetragen haben.

C Praktischer Sprachgebrauch in bestimmten Situationen (bei der Arbeit, im Studium, in der Schule, im Bekanntenkreis, in der Freizeit).

D Grössere Arbeiten und Projekte in einer Fremdsprache.

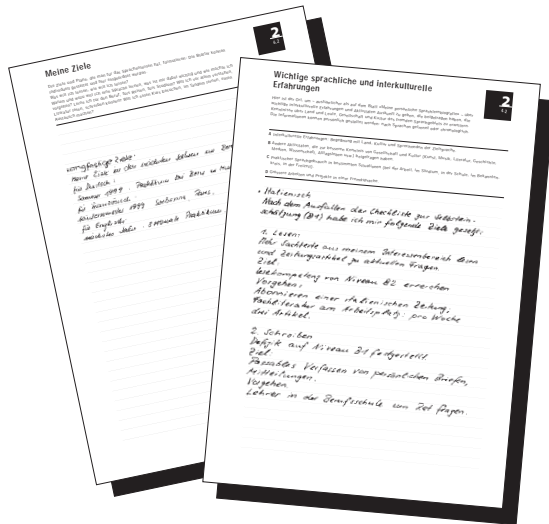
Lined writing area with horizontal dashed lines.

Die Ziele und Pläne, die man für das Sprachenlernen hat, formulieren: Die Blätter können individuell gestaltet und hier eingeordnet werden.

Was will ich lernen, wie will ich lernen?

Warum und wozu will ich eine Sprache lernen, was ist mir dabei wichtig und wie möchte ich vorgehen? Lerne ich für den Beruf, fürs Reisen, fürs Studium? Will ich vor allem verstehen, Literatur lesen, schreiben können? Will ich einen Kurs besuchen, im Tandem lernen, einen Austausch machen?

Beispiele von Lernenden unterschiedlicher Muttersprache



Italienisch

Nach dem Ausfüllen der Checkliste zur Selbsteinschätzung (B1) habe ich mir folgende Ziele gesetzt:

1. Lesen:

Mehr Sachtexte aus meinem Interessenbereich lesen und Zeitungsartikel zu aktuellen Fragen.

Ziel:

Lesekompetenz von Niveau B2 erreichen.

Vorgehen:

Abonnieren einer italienischen Zeitung;

Fachliteratur am Arbeitsplatz: pro Woche drei Artikel.

2. Schreiben:

Defizite auf Niveau B1 festgestellt.

Ziel:

Passables Verfassen von persönlichen Briefen, Mitteilungen.

Vorgehen:

Lehrer in der Berufsschule um Rat fragen.

Französisch

Auffrischen der Französischkenntnisse

Wozu:

um an mehrsprachigen Arbeitssitzungen teilzunehmen und den französischsprachigen Beiträgen folgen zu können.

Was:

Verbessern des Hörverstehens.

Vorgehen:

1. Mich informieren über geeignete Hörmaterialien zum Selbststudium.

2. Beim Autofahren nur noch Westschweizer Radio hören.

3. Tagesschau nur noch am Westschweizer Fernsehen schauen und zweimal pro Woche einen Spielfilm.

4. ...

Englisch

Ziele für das neue Schulsemester

Mündlich: mit Gregory in den Mittagspausen (Mittwoch, Freitag) nur Englisch sprechen.

Lesen: zwei Bücher «ausser Programm» lesen.

Was ich gern mache, öfter (= regelmässig) machen, nämlich: die Filmvorführungen im Englisch-Film-Club besuchen.

Langfristige Ziele

Meine Ziele in den nächsten Jahren im Beruf (Fachsprache)

für Deutsch:

Sommer 1999: Praktikum bei BMW in München;

für Französisch:

Wintersemester 1999: Sorbonne, Paris;

für Englisch:

nächstes Jahr: 3 Monate Praktikum, UBS, London.

Dossier

Im Dossier können eigene Arbeiten und andere Dokumente gesammelt oder für einen aktuellen Anlass zusammengestellt werden.

Es können Arbeiten aufgenommen werden, die den Lernprozess dokumentieren, und Arbeiten, die den aktuellen Stand der Sprachkenntnisse zeigen.

Die Besitzerin oder der Besitzer des Portfolios entscheidet darüber, welche Arbeiten ins Dossier aufgenommen und welche daraus wieder entfernt werden.

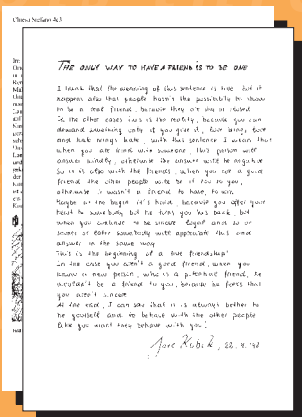


Verzeichnis der Arbeiten
 Liste des travaux
 Elenco dei lavori
 List of Pieces of Work

Verzeichnis der Arbeiten im Dossier

№	Titel	Datum	Art
1	Bericht über eine Party	10.08.98	Text
2	Buchbesprechung	12.09.98	Text
3	persönlicher Brief	15.10.98	Text
4	Reisebericht (Hessen/Thüringen)	20.04.99	Text
5	Reisebericht über die Ferien (Hessen/Thüringen)	18.09.99	Text
6	Reisebericht, meine Ferien	08.08.99	Text
7	Kurzgeschichten	20.04.99	Text
8	Reise zum Haus "Hessen"	18.09.99	Text
9	Reisebericht, meine Ferien	18.09.99	Text
10	Reisebericht, meine Ferien	20.04.99	Text

Beispiele von Arbeiten
 Exemples de travaux
 Esempi di lavori
 Examples of work



Die gesammelten Dokumente im Verzeichnis auflisten

Das Dossier enthält eine Zusammenstellung von persönlichen Arbeiten, die anschaulich dokumentieren, welche Leistungen man in verschiedenen Sprachen erbracht hat:

- Schriftliche Arbeiten
- Projektarbeiten
- Kassettenaufnahmen
- Videoaufzeichnungen

Die Zusammenstellung der Arbeiten sollte periodisch aktualisiert werden.

Im Dossier können auch alte Blätter aus dem Teil Sprachlernbiografie (z. B. Checklisten) aufbewahrt werden.

drei tre trois three три три tre kolm
trei tres trzy триа három tre très t
tøi tres tríje tri üç tre tři kolme dr
tre trÿs trais три drei tre trois thr
три три tre kolm trei tres trzy триа
három tre très tøi tres tríje tri üç
tre tři kolme drie tre trÿs trais три
drei tre trois three три три tre kolm
trei tres trzy триа három tre très t
tres tríje tri üç tre tři kolme drie t
trÿs trais три drei tre trois three t
три три tre kolm trei tres trzy триа
három tre très tøi tres tríje tri üç

